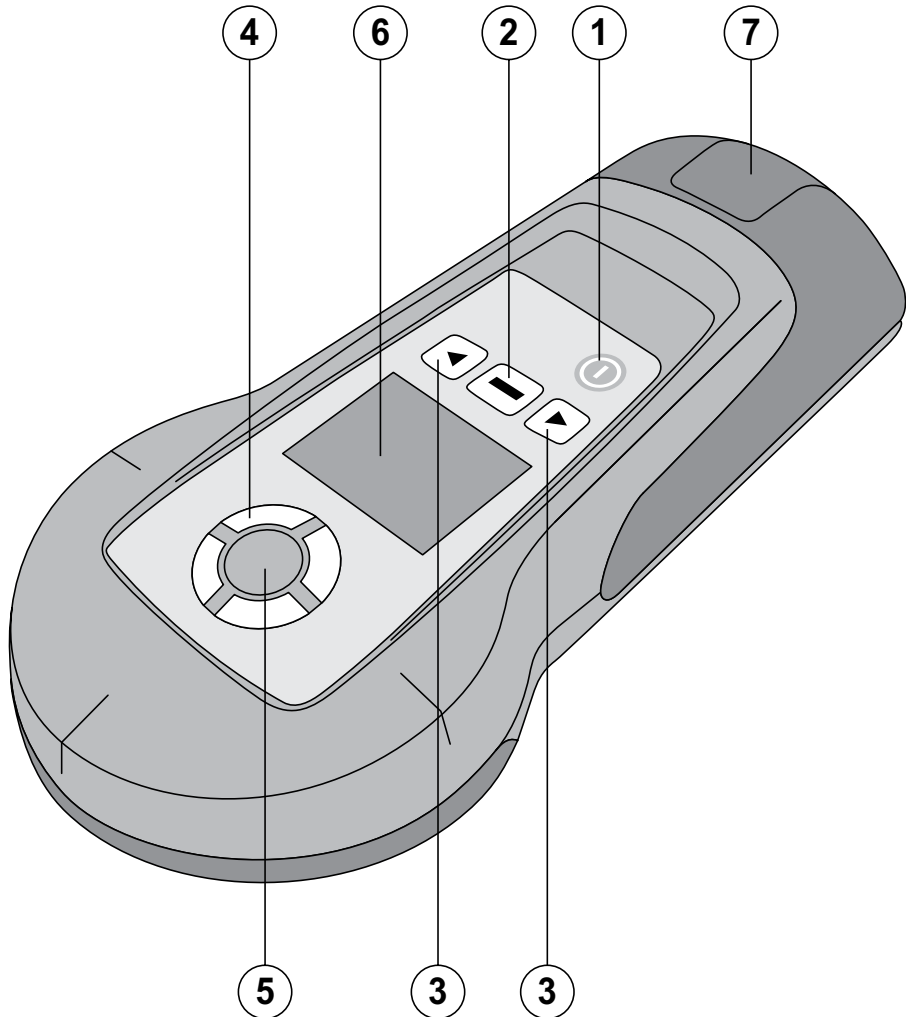


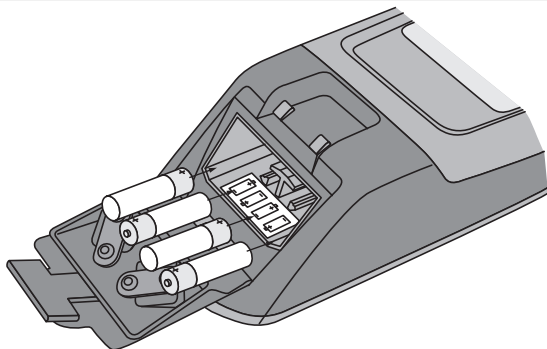
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Manual de instruções	pt
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Οδηγίες χρήσεως	el
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
Інструкція з експлуатації	uk



1



2



Detektor kovin PS 35

Pred začetkom uporabe obvezno preberite navodila za uporabo.

Navodila za uporabo naj bodo vedno shranjena pri napravi.

Napravo dajte drugi osebi le s priloženimi navodili za uporabo.

Vsebina	Stran
1 Splošna opozorila	208
2 Opis	209
3 Tehnični podatki	212
4 Varnostna opozorila	213
5 Zagon	214
6 Uporaba	214
7 Nega in vzdrževanje	216
8 Motnje pri delovanju	217
9 Recikliranje	217
10 Garancija proizvajalca naprave	217
11 FCC-opozorilo (velja v ZDA)/ICES-opozorilo (velja za Kanado)	218
12 Izjava ES o skladnosti (izvirmik)	218

1 Številke označujejo slike. Slike si lahko ogledate na začetku navodil za uporabo.

V besedilu teh navodil za uporabo beseda »naprava« vedno označuje detektor kovin PS 35.

Sestavni deli naprave, elementi za upravljanje in prikazovanje 1

- 1 Tipka za vklop/izklop
- 2 Tipka za merjenje in nastavitve
- 3 Pušični tipki za premikanje po meniju
- 4 LED-diode za prikaz stanja (rdeča/zelena)
- 5 Odprtina za označevanje
- 6 Prikazovalno polje
- 7 Predal za baterije

1 Splošna opozorila

1.1 Opozorila in njihov pomen

NEVARNOST

Za neposredno grozečo nevarnost, ki lahko pripelje do težjih telesnih poškodb ali do smrti.

OPOZORILO

Za možno nevarnost, ki lahko pripelje do težkih telesnih poškodb ali smrti.

PREVIDNO

Za možno nevarnost, ki lahko pripelje do lažjih telesnih poškodb ali materialne škode.

NASVET

Za navodila za uporabo in druge uporabne informacije.

1.2 Pojasnila slikovnih oznak in dodatna opozorila

Opozorilni znaki



Opozorilo na splošno nevarnost

Simbol



Pred začetkom dela preberite navodila za uporabo



Materiale oddajte v recikliranje

Lokacija identifikacijskih mest na napravi

Tipaska oznaka in serijska oznaka sta na tipski ploščici na napravi. Te podatke prepisite v navodila za uporabo in jih vedno navedite v primeru morebitnih vprašanj za našega zastopnika ali servis.

Tip:

Serijska št.:

2 Opis

2.1 Uporaba v skladu z namembnostjo

Hiltijev detektor kovin PS 35 je namenjen detekciji železnih kovin (armaturnega železa), neželeznih kovin (baker in aluminij) in za merjenje globine, na kateri se nahaja armaturno železo.

Naprava ni namenjena za določanje položaja električnih vodnikov.

Naprava in njeni pripomočki so lahko nevarni, če jih nepravilno uporabljata nestrokovno osebe, in če se ne uporabljajo v skladu z namembnostjo.

Upoštevajte navodila za delo, nego in vzdrževanje, ki so podana v teh navodilih za uporabo.

Upoštevajte vplive okolice. Naprave ne uporabljajte tam, kjer obstaja nevarnost nastanka požara ali eksplozije.

Naprave na noben način ne smete spreminjati ali posegati vanjo.

2.2 Prikazovalno polje

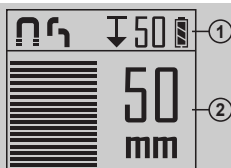
Prikazovalnik prikazuje rezultate merjenja, nastavitve in stanje naprave.

2.3 Osvetlitev prikazovalnika

Pri temnejši okolici se avtomatsko vključi osvetlitev prikazovalnika.

2.4 Zaslona

Območja zaslona



① Statusno območje

② Območje detekcije

Predstavlja dve območji zaslona.

2.5 Standardna nastavitve v statusnem območju

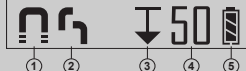
Standardno statusno območje



Ko je naprava vključena, je samodejno nastavljen standarden način merjenja. V tem načinu je možno zaznavanje železnih in neželeznih kovin (baker in aluminij). Omejeno merjenje globine je izključeno.

2.6 Indikator stanja

Statusno območje



① Detekcija železnih kovin aktivna

② Detekcija neželeznih kovin aktivna

③ Omejeno merjenje globine aktivno

④ Izbrano območje merjenja globine (v mm ali palcih)

⑤ Status baterije

Predstavlja, kateri status je aktiven

sl

2.7 Območje detekcije

Prikaz detekcije



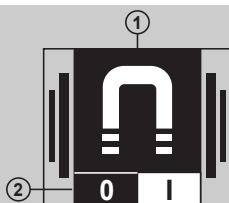
① Indikator jakosti signala

② Izmerjena globina v mm ali palcih

Predstavlja območji v polju detekcije

2.8 Menijski prikaz

Menijski prikaz



① Statusno območje - predstavlja, v kateri menijski nastavitvi se nahajate

② Izbira statusa, 0 je izključeno in I je vključeno, aktiven je bel spodnji simbol

Zaslon, ki se prikaže pri navigaciji skozi meni.

2.9 Simboli na zaslonu

Železna kovina

aktivno (levo)



neaktivno (desno)

Neželezna kovina

aktivno (levo)



neaktivno (desno)

Merske enote

palci aktivni (levo)



mm aktivni (desno)

Omejeno merjenje globine (mm)

aktivno (levo)



neaktivno (desno)

Omejeno merjenje globine (palci)





aktivno (levo)



neaktivno (desno)

Zvok	 	aktivno (levo) neaktivno (desno)
Učenje uporabnika	 	aktivno (levo) neaktivno (desno)

2.10 Zasloni opozorilni simboli in simboli za napake

Sporočilo o napaki	Obrnite se na servis
	
Opozorilo za temperaturo	Nedovoljeno območje uporabe
	
Elektromagnetna motnja	Prevelike motnje iz okolice
	
Opozorilo za umerjanje	Potrebno je umerjanje
	

2.11 Prikaz stanja baterije

Število segmentov	Stanje napoljenosti v %
3	= 100 % polna
2	= 80 % polna
1	= 50 % polna
0	= 20 % polna
Simbol baterije utripa	= prazna

2.12 V standardni obseg dobave sodijo:

- 1 Naprava
- 1 Zanka
- 4 Baterije
- 1 Navodila za uporabo
- 1 Certifikat proizvajalca
- 1 Torba
- 2 Markerji

3 Tehnični podatki

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

NASVET

Vsi podatki veljajo za en sam paličast kovinski objekt, navpično glede na smer premikanja in plosko, gladko betonsko površino brez zunanjih motečih dejavnikov. Pri merjenju na opečnati podlagi sta merilno območje in natančnost merjenja omejena.

PS 35

Merilno območje za določanje položaja železnih kovin v betonu (posameznih kosov armaturnega železa)	> \varnothing 8 mm (\cong # 3): 5...120 mm ($\frac{1}{4}$ " ... 4 $\frac{3}{4}$ "") \varnothing 6...8 mm: 5...100 mm ($\frac{1}{4}$ " ... 4")
Merilno območje za določanje položaja neželeznih kovin (bakrene in aluminijaste cevi)	Premer Min. 10 mm ($\frac{1}{2}$ ""), Debelina stene Min. 2 mm ($\frac{3}{32}$ ""): 5...80 mm ($\frac{1}{4}$ " ... 3 $\frac{1}{8}$ "")
Območje merjenja globine za posamezne kose armaturnega železa	> \varnothing 8 mm (\cong # 3): 5...120 mm ($\frac{1}{4}$ " ... 4 $\frac{3}{4}$ "") \varnothing 6...8 mm: 5...100 mm ($\frac{1}{4}$ " ... 4")
Natančnost meritve globine (natančnejši način merjenja)*	Območje globine 5...60 mm ($\frac{1}{4}$ " ... 2 $\frac{2}{3}$ ""): \pm 3 mm (\pm $\frac{1}{8}$ "") Območje globine 60...80 mm (2 $\frac{2}{3}$ " ... 3 $\frac{1}{8}$ ""): \pm 5 mm (\pm $\frac{1}{4}$ "") Območje globine 80...100 mm (3 $\frac{1}{8}$ " ... 4"): \pm 7 mm (\pm $\frac{9}{32}$ "") Območje globine 100...120 mm (4" ... 4 $\frac{3}{4}$ ""): \pm 11 mm (\pm $\frac{7}{16}$ "")
Natančnost določanja položaja	\pm 10 mm (\pm $\frac{1}{2}$ "")
Minimalna razdalja med objekti	Območje globine 5...55 mm ($\frac{1}{4}$ " ... 2 $\frac{1}{8}$ ""): 55 mm (2 $\frac{1}{8}$ "") Območje globine \geq 55 mm (2 $\frac{1}{8}$ ""): Razdalja/globina, faktor >1,5
Električno napajanje	4 x 1,5-voltna (AAA) LR03 alkalno-manganova baterija
Čas delovanja pri 20 °C	8 h
Delovna temperatura	-15... +50 °C (5 °F ... 122 °F.)
Samodejni izklop	5 min
Temperatura skladiščenja (suho mesto)	-25... +63 °C (-13 °F ... 145 °F.)
Relativna zračna vlažnost	95 %
Razred zaščite	IP 54 (zaščita pred prahom in škropljenjem vode)
Teža (vključno z baterijami)	450 g (1 lbs)
Dimenzije (D x Š x V)	237 mm x 104 mm x 47 mm (9,4" x 4" x 2")

NASVET

* Za običajne betonske kompozite in armaturno železo.

Merilne enote	Dimenzija
mm	milimeter
"	palec
$\frac{1}{8}$ "	palci kot ulomek, $\frac{1}{8}$

4 Varnostna opozorila

Poleg varnostno-tehničnih opozoril v posameznih poglavjih teh navodil za uporabo morate vedno in dosledno upoštevati tudi spodaj navedena določila.

Naprava je namenjena detekciji železnih (armaturnega železa) in neželeznih kovin (baker in aluminij) v betonu, opeki, suhomontažnih stenah in pod ometanimi površinami v skladu s tehničnimi podatki, navedenimi v tem razdelku.

4.1 Osnovne varnostne zahteve

- a) **Prepovedano je onesposobljenje varnostnih elementov in odstranjevanje ploščic z navodili in opozorili.**
- b) **Ne dovolite otrokom v bližini merilne naprave.**
- c) **Pred vsakim začetkom uporabe kontrolirajte pravilno delovanje naprave.**
- d) **Po vklopu naprave preverite prikazovalno polje.** Na prikazovalnem polju mora biti viden Hiltijev logotip, ime in različica naprave. Naprava nato izvede kratek samodejni test, potem pa se na prikazovalnem polju prikaže predhodna nastavitvev ali zadnja shranjena nastavitvev.
- e) **Prepričajte se, da se naprava po vklopu lahko umeri.**
- f) **Naprave ni dovoljeno uporabljati v bližini nasečnic.**
- g) **Hitro spreminjajoči se pogoji meritev lahko popačijo rezultat meritve.**
- h) **Napravo uporabljajte samo znotraj določenih pogojev uporabe. Ne uporabljajte je na podlagah, ki vsebujejo npr. električne vodnike ali legirano jeklo.**
- i) **Naprave ne uporabljajte v bližini medicinskih aparatov.**
- j) **Ne vrtajte na mestih, na katerih je naprava zaznala objekt.**
- k) **Vedno upoštevajte opozorilna sporočila na prikazovalnem polju.**
- l) **Naprave ne uporabljajte za preverjanje kakovosti.**
- m) **Naprave ne uporabljajte v bližini virov elektromagnetnih motenj (npr. delujočih rušilnih kladiv).**
- n) **Upoštevajte vplive okolice. Naprave ne uporabljajte tam, kjer obstaja nevarnost nastanka požara ali eksplozije.**
- o) **Naprave ni dovoljeno uporabljati v bližini oseb s srčnimi spodbujevalniki.**
- p) **Prikazovalno polje naj bo vedno čisto in berljivo (npr. ne prijemajte prikazovalnega polja s prsti in ne pustite, da se polje umaže).**
- q) **Če je naprava v okvari, je ne uporabljajte.**
- r) **Prepričajte se, da je površina detektorja vedno čista.**
- s) **Pred uporabo preverite nastavitve naprave.**
- t) **Vrsta podlage vpliva na natančnost naprave. Če se naprava ne more pravilno umeriti, lahko pride do manjših merilnih napak.**

- u) **Če samodejno umerjanje ne more biti pravilno izvedeno, se na prikazovalniku pokaže opozorilno sporočilo.**

4.2 Strokovna ureditev delovnega mesta

- a) **Pri delu na lestvi se izogibajte nenormalni telesni drži. Stojte na trdni podlagi in vedno ohranajte ravnotežje.**
- b) **Če napravo prenesete iz hladnega v toplejši prostor ali obratno, se mora pred uporabo aklimatizirati.**
- c) **Napravo uporabljajte samo znotraj določenih mej uporabe.**
- d) **Upoštevajte veljavne predpise o varstvu pri delu v državi uporabe.**

4.3 Elektromagnetna združljivost

Čeprav naprava izpolnjuje stroge zahteve veljavnih direktiv, Hilti ne more izključiti možnosti, da pride do motenj v delovanju naprave zaradi močnih sevanj, kar lahko privede do izpada funkcije naprave. V takem primeru in v primeru drugih negotovosti opravite kontrolne meritve. Hilti prav tako ne more izključiti možnosti motenj drugih naprav (npr. letalskih navigacijskih naprav). Naprava spada v razred A; motenj v bivalnih območjih ni mogoče izključiti.

4.4 Splošni varnostni ukrepi

- a) **Pred uporabo napravo pregledajte. Če je naprava poškodovana, naj jo popravijo v Hiltijevem servisu.**
- b) **Če naprava pade, ali je bila podvržena drugim mehanskim vplivom, preverite njeno natančnost.**
- c) **Čeprav je naprava zasnovana za zahtevne pogoje uporabe na gradbišču, ravnajte z njo skrbno, tako kot z drugimi merilnimi napravami.**
- d) **Čeprav je naprava zaščitena pred vdorom vlage, jo obrišite, preden jo pospravite v torbo.**
- e) **Po vklopu naprave se prepričajte, da so vidni vsi simboli.**
- f) **Pred začetkom merjenja preverite natančnost naprave.**

4.5 Električna varnost

- a) **Baterije shranjujte izven dosega otrok.**
- b) **Baterij ne pregrevajte in jih ne izpostavljajte ognju.** Baterije lahko eksplodirajo ali sproščajo toksične snovi.
- c) **Baterij ne polnite.**
- d) **Baterij ne prispajkajte v napravo.**
- e) **Baterij ne praznite s kratkim stikom.** Baterije se lahko pregrejejo in povzročijo požar.
- f) **Baterij ne odpirajte in jih ne izpostavljajte prekomernim mehanskim obremenitvam.**

4.6 Transport

Napravo vedno transportirajte brez baterij.

5 Zagon



5.1 Vstavljanje baterij

PREVIDNO

Ne uporabljajte poškodovanih baterij.

PREVIDNO

Vedno zamenjajte cel komplet baterij.

NEVARNOST

Ne mešajte starih in novih baterij. Ne uporabljajte baterij različnih proizvajalcev ali različnih tipov.

1. Odprite prostor za baterije.
2. Vzemite baterije iz embalaže in jih vstavite v napravo. **NASVET** Pazite na polarnost (glej oznake na prostoru za baterije).
3. Preverite, ali je pokrov prostora za baterije pravilno zaprt.

5.2 Preverjanje naprave

1. Prepričajte se, da območje senzorja ni vlažno. V nasprotnem primeru območje senzorja obrišite s krpo.

2. Da dosežete točne rezultate meritev, napravo, potem ko je bila izpostavljena ekstremnim temperaturnim nihanjem, pred ponovno uporabo pustite, da se prilagodi temperaturi okolice.
3. Pred uporabo naprave preverite njene nastavitve.

5.3 Vkllop/izklop naprave

1. Napravo vklopite s tipko vklop/izklop. Naprava se zažene v standardni nastavitvi.
2. V vključenem stanju naprave pritisnite tipko za vklop/izklop: naprava se izključi.

NASVET Če naprava ni v uporabi ali če se prikaže sporočilo o napaki, se naprava po petih minutah samodejno izključi. Ko so baterije prazne, se naprava izključi.

5.4 Meni Nastavitve

1. Vključite napravo.
2. Pritisnite eno izmed puščičnih tipk (desno ali levo), da pridete do menijskih nastavitvev.
3. Pritisnite eno izmed puščičnih tipk, da se premikate po meniju in opravite izbiro.
4. Za spreminjanje nastavitve pritisnite tipko za merjenje in nastavitve.
5. Ko zaključite svojo izbiro, naprava v naslednjih petih sekundah samodejno preklopi nazaj v polje za prikaz in je zdaj pripravljena na uporabo.

NASVET Če v petih sekundah ne opravite nobene izbire, naprava zapusti menijske nastavitve.

6 Uporaba



SI

6.1 Priprava naprave

PREVIDNO

Pri vrtnanju v bližini zaznanih objektov upoštevajte zadostno varnostno razdaljo.

1. Preden napravo vključite, se prepričajte, da naprava stoji prosto, da se torej ne dotika podlage ali kovinskih objektov.
2. Napravo vklopite s tipko vklop/izklop. Po kratkem samodejnem testu naprava začne s samodejnim umerjanjem. Takoj ko je to zaključeno, statusne LED-diode zasvetijo zeleno.

Med umerjanjem napravo držite v zraku in najmanj 30 cm (12") stran od kovinskih objektov ali proč od podlage, ki jo boste pregledali.

3. Med prvimi petimi primeri uporabe teče animiran prikaz učenja uporabnika, ki kaže, kako se napravo uporablja. Ta navodila lahko izključite v menijskih nastavitvah.

6.2 Delo z napravo

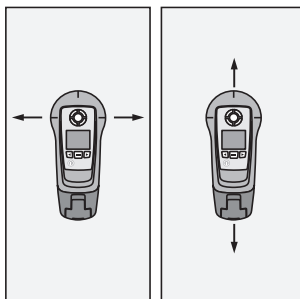
Prepričajte se, da ima naprava popoln stik s podlago, ki jo želite preiskati.

Napravo uporabljajte samo na ravnih podlagah.

Napravo počasi in previdno položite na podlago, ki jo boste preiskali.

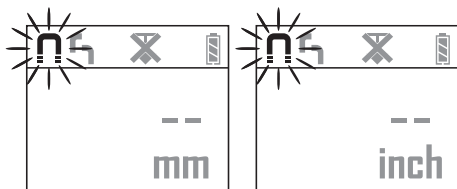
Napravo premikajte s hitrostjo največ 20 cm/s (9"/s).

6.2.1 Način premikanja



Da dosežete kar najboljše rezultate, napravu premikajte tako, kot bi z njo brisali površino (dolgi, široki vodoravni in navpični potegi čez objekt). Sliki kažeta način premikanja. Ko prvič vključite napravo, na prikazovalniku teče prikaz animiranih navodil, ki vam kaže, kako morate z napravo delati na podlagi.

6.3 Določanje položaja objekta v standardnem načinu



1. Vključite napravo in jo držite najmanj 30 cm (12") stran od kovinskih objektov ali proč od podlage, ki jo boste pregledali.

Po samodejnem umerjanju se pokaže standarden način.

Na prikazovalnem polju se pokažejo enote merjenja globine (mm ali ") in statusne LED-diode svetijo zeleno.

Naprava je pripravljena za določanje položaja objektov.

2. Napravo previdno položite na podlago, ki jo boste preiskali in jo začnite premikati v stran.

NASVET Če želite iskati železne kovine brez omejitve globine, deaktivirajte nastavev območja globine merjenja.

Če se naprava približa železni kovini (armaturnemu železu), utripa simbol za železno kovino, statusne LED-diode svetijo rdeče in amplituda indikatorja jakosti signala naraste ter doseže maksimum, ko je naprava nad središčem objekta.

Med tem je na prikazovalnem polju prikazana izmerjena globina.

Če napravo pomaknete naprej in greste mimo železne kovine, statusne LED-diode svetijo zeleno in indikator jakosti signala kaže manjše vrednosti.

Za natančno določitev položaja objekta napravo pomaknite v nasprotno smer, da statusne LED-diode zasvetijo rdeče in indikator jakosti signala ponovno doseže maksimalno stanje.

Nato vzemite priložen svinčnik in skozi odprtino za označevanje označite položaj železne kovine.

Če je zvočnik aktiviran, se sliši neprekinjen zvok vse dokler se naprava nahaja nad železno kovino.

Če se naprava približa neželezni kovini (baker, aluminij), utripa simbol za neželezno kovino, statusne LED-diode svetijo rdeče in amplituda indikatorja jakosti signala naraste ter doseže maksimum, ko je naprava nad središčem objekta.

Če napravo pomaknete naprej in greste mimo neželezne kovine, statusne LED-diode svetijo zeleno in indikator jakosti signala kaže manjše vrednosti.

Za natančno določitev položaja objekta napravo ponovno pomaknite v nasprotno smer, da statusne

LED-diode spet zasvetijo rdeče in indikator jakosti signala doseže maksimalno stanje.

Nato vzemite priložen svinčnik in skozi odprtino za označevanje označite položaj neželezne kovine.

Če je zvočnik aktiviran, se sliši neprekinjen zvok vse dokler se naprava nahaja nad neželezno kovino.

6.4 Določanje položaja izključno železnih kovin



1. Vključite napravo.
V menijskih nastavitvah aktivirajte železne kovine in v načinih merjenja deaktivirajte neželezne kovine.
2. Po želji lahko aktivirate način omejenega merjenja globine.
3. Nato sledite opisu v poglavju "Določanje položaja objekta s standardnim načinom" za železne kovine.

6.5 Določanje položaja izključno neželeznih kovin

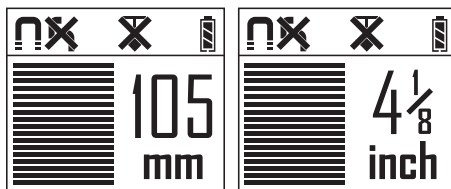


1. Vključite napravo.
V menijskih nastavitvah aktivirajte neželezne kovine in v načinih merjenja deaktivirajte železne kovine. Način omejenega merjenja globine se samodejno deaktivira.
2. Nato sledite opisu v poglavju "Določanje položaja objekta s standardnim načinom" za neželezne kovine.

6.6 Natančno merjenje globine armaturnega železa

NASVET

Natančno merjenje globine armaturnega železa je možno samo pri železu v betonu.



1. Vključite napravo.
V menijskih nastavitvah aktivirajte železne kovine in v načinih merjenja deaktivirajte neželezne kovine.

- Napravo previdno položite na podlago, ki jo boste preiskali in jo začnite premikati vstran. Če se naprava približa armaturnemu železu, utripa simbol za železo, statusne LED-diode svetijo rdeče in amplituda indikatorja jakosti signala naraste ter doseže maksimum, ko je naprava nad središčem armaturnega železa. Če napravo pomaknete naprej in greste mimo armaturnega železa, statusne LED-diode svetijo zeleno in indikator jakosti signala kaže manjše vrednosti. Za natančno določitev položaja objekta napravo ponovno pomaknite v nasprotno smer, da statusne LED-diode spet zasvetijo rdeče in indikator jakosti signala doseže maksimalno stanje. V območju maksimuma se v prikazovalnem polju pokaže prva meritev globine.
- Zdaj pritisnite tipko za merjenje in v času dveh do treh sekund dobite natančno meritev globine.

6.7 Omejeno merjenje globine

NASVET

To merjenje omogoča določanje položaja armaturnega železa znotraj določenega območja globine merjenja.

NASVET

Pri delu v tem načinu je treba pri predhodno nastavljeni globini upoštevati varnostno razdaljo do armaturnega železa.

- Vključite napravo.
- V menijskih nastavitvah aktivirajte železne kovine in zeleno območje merjenja globine, v katerem želite določiti položaj armaturnega železa. Po potrebi lahko deaktivirate zaznavanje neželeznih kovin.
- Pritisnite tipko za merjenje, da izberete največjo zeleno območje globine merjenja (25, 50 ali 75 mm; 1, 2 ali 3").
- Napravo uporabljajte tako, kot je opisano v poglavju „Prepoznavanje objekta s standardnim načinom“ za železne kovine. V tem načinu merjenja bodo prikazani le še objekti, ki ležijo plitveje od nastavljene vrednosti globine merjenja. Shrani se zadnja nastavitvev.

7 Nega in vzdrževanje

7.1 Čiščenje in sušenje

- Za čiščenje uporabljajte le čisto in mehko krpo; po potrebi jo rahlo navlažite s čistim alkoholom ali z vodo. **NASVET** Za čiščenje ne uporabljajte drugih tekočin, ker lahko poškodujejo plastične dele.
- Upoštevajte mejne temperaturne vrednosti za skladiščenje vaše opreme, še posebej pozimi/poleti.

7.2 Skladiščenje

Če je naprava vlažna, jo vzemite iz kovčka. Napravo, kovček in pribor posušite (pri največ 40 °C / 104 °F) in očistite. Opremo pospravite šele, ko je popolnoma suha. Po daljšem skladiščenju ali daljšem prevozu opreme opravite kontrolne meritve. Pred daljšim skladiščenjem vzemite baterije iz naprave. Če iz baterij izteče tekočina, lahko poškoduje napravo.

7.3 Transport

Za transport ali pošiljanje opreme uporabljajte transportni kovček Hilti ali enakovredno embalažo. Poleg tega se prepričajte, da je naprava v Hiltijevem kovčku ali ena-

kovredni embalaži med transportom varno nameščena. Napravo shranjujte na varnem.

PREVIDNO

Napravo vedno transportirajte brez baterij.

7.4 Hiltijeva storitev umerjanja

Priporočamo vam, da napravo redno pregleduje Hiltijeva služba za umerjanje. Ta vam lahko zagotovi zanesljivost v skladu s standardi in zakonskimi zahtevami.

Hiltijeva služba za umerjanje vam je na razpolago v vsakem trenutku; priporočamo pa vam, da napravo umerite vsaj enkrat letno.




V okviru Hiltijeve storitve umerjanja dobite potrdilo, da specifikacija pregledane naprave na dan preizkusa ustreza tehničnim podatkom v navodilih za uporabo.

V primeru odstopanj od podatkov proizvajalca je treba rabljene merilne naprave ponovno nastaviti. Po opravljenem pregledu in justiranju se naprava opremi z nalepko o umerjanju; s certifikatom o umerjanju pa se pisno potrdi, da naprava deluje znotraj meja, podanih s strani proizvajalca.

Podjetja, ki so certificirana po ISO 900X, morajo vedno imeti certifikate o umerjanju.

Nadaljnje informacije lahko dobite pri svojem zastopniku za Hilti.

8 Motnje pri delovanju

Napaka	Možni vzrok	Odprava napake
Naprave ni mogoče vklopiti.	Baterija je prazna. Napačna polarnost baterije. Predal za baterijo ni zaprt.	Zamenjajte baterijo. Pravilno vstavite baterijo. Zaprte predal za baterijo.
Naprava se ne more umeriti. 	Naprava je preblizu kovinskih objektov.	Izključite napravo in jo na razdalji najmanj 30 cm (12") stran od kovinskih objektov ali proč od podlage, ki jo boste pregledali, ponovno vključite.
Naprava kaže opozorilo za elektromagnetnost. 	Naprava je preblizu elektromagnetnih motenj.	Napravo držite proč od virov elektromagnetnih motenj.
Naprava kaže opozorilo za temperaturo. 	Temperatura je previsoka ali prenizka.	Upoštevajte temperaturo za uporabo (gl. tehnične podatke).
Nad objektom ni prikaza.	Način železne/neželezne kovine ni aktiven.	Aktivirajte želen način detekcije.

9 Recikliranje



Naprave proizvajalca Hilti so pretežno narejena iz materialov, ki jih je mogoče znova uporabiti. Predpogoj za recikliranje je strokovno razvrščanje materialov. Hilti v mnogih državah že omogoča prevzem odsluženih naprav v reciklažo. Posvetujte se s servisom Hilti ali s svojim prodajnim svetovalcem.



Samo za države EU

Elektronskih merilnih naprav ne odstranjajte s hišnimi odpadki!

V skladu z evropsko Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električne naprave in akumulatorje ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja.

10 Garancija proizvajalca naprave

Prosimo, da se v primeru vprašanj obrnete na svojega lokalnega partnerja HILTI.

sl

11 FCC-opozorilo (velja v ZDA)/ICES-opozorilo (velja za Kanado)

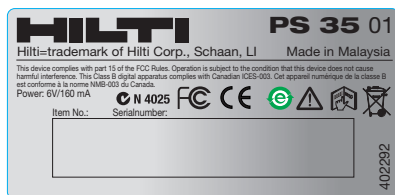
Naprava ustreza 15. členu norme FCC in zahtevam v skladu z ICES-003 za naprave razreda B po IC-ju.

Pri uporabi upoštevajte naslednje:

1. Naprava ne povzroča interferenc, ki ne bi ustrezale normam.
2. Naprava sprejema vse interference, tudi tiste, ki lahko eventualno povzročijo motnje.

NASVET

S spremembami ali modifikacijami, ki niso izrecno dovoljene s strani Hiltija, lahko uporabniku ugasne pravica do uporabe naprave.



12 Izjava ES o skladnosti (izvirnik)

Oznaka:	Detektor kovin
Tipška oznaka:	PS 35
Leto konstrukcije:	2009

Na lastno odgovornost izjavljamo, da ta izdelek ustreza naslednjim direktivam in standardom: do 19. aprila 2016: 2004/108/ES, od 20. aprila 2016: 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN ISO 12100.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
06/2015

Edward Przybylowicz
Head of BU Measuring Systems
BU Measuring Systems

06/2015

Tehnična dokumentacija pri:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 1 | 20150924

